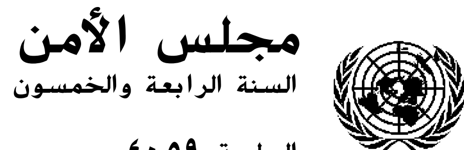
مؤقت



مجلس الأمن

السنة الرابعة والخمسون

الجلسة ٤٠٥٩
الأربعاء، ٣ تشرين الثاني/نوفمبر ١٩٩٩، الساعة ١٠/٠٠
نيويورك

الرئيس:	**السيد تورك**	**(سلوفينيا)**
الأعضاء:	**الاتحاد الروسي**	**السيد لافروف**
	الأرجنتين	**السيد بتريتّا**
	البحرين	**السيد بوعلاي**
	البرازيل	**السيد فونسيكي**
	الصين	**السيد شن هوصن**
	غابون	**السيد إبومي**
	غامبيا	**السيد جاغني**
	فرنسا	**السيد ديجاميه**
	كندا	**السيد فاولر**
	ماليزيا	**السيد حسمي**
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	**السير جيرمي غرينستوك**
	ناميبيا	**السيد أنجابا**
	هولندا	**السيد فان والصم**
	الولايات المتحدة الأمريكية	**السيد بيرلي**

جدول الأعمال

انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية (S/1999/939، و S/1999/940/Rev.1 و Add.1* و S/1999/941)

يتضمن هذا المحضر نص الخطب الملقاة بالعربية والترجمة الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن. وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للنص باللغات الأصلية. وينبغي إدخالها على نسخة من المحضر وإرسالها بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني الى: *Chief of the Verbatim Reportig Service, Room C-178*.

99-86325
*9986325

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٢٠.

التعبير عن الشكر للرئيس السابق

الرئيس (تكلم بالانكليزية): بما أن هذه هي الجلسة الأولى التي يعقدها مجلس الأمن في شهر تشرين الثاني/نوفمبر، أود أن أغتنم هذه الفرصة لأشيد، باسم المجلس، بسعادة السيد سيرغي ف. لافروف، الممثل الدائم للاتحاد الروسي لدى الأمم المتحدة، على العمل الذي اضطلع به بصفته رئيسا لمجلس الأمن في شهر تشرين الأول/أكتوبر ١٩٩٩. وإنني لعلى يقين أنني أعبِّر عن مشاعر جميع أعضاء مجلس الأمن عندما أعرب عن عميق التقدير للسفير لافروف على المهارة الدبلوماسية الكبيرة التي أدار بها أعمال المجلس خلال الشهر الماضي.

إقرار جدول الأعمال

أقر جدول الأعمال.

انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية (S/1999/939، و S/1999/940/Rev.1 و Add.1* و S/1999/941)

الرئيس (تكلم بالانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية، وفقا للمادة ١٣ من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية، لملء المناصب الخمسة التي ستصبح شاغرة في ٥ شباط/فبراير ٢٠٠٠ عند انتهاء مدة عضوية القضاة التالية أسماؤهم: السيد غونزالو بارا - أرانغورين (فنزويلا)، والسيد ريمون رانجيفا (مدغشقر)، والسيد جيلبير غييوم (فرنسا)، والسيد كريستوفر غريغوري ويرامانتري (سري لانكا)، والسيدة روزالين هيغينز (المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية).

وترد القائمة الموحدة والمستكملة بالمرشحين الذين رشحتهم المجموعات الوطنية في الوثيقة S/1999/940/Rev.1، التي تورد جميع المعلومات المتعلقة بالإشعارات التي تم تلقيها فيما يتعلق بهذه الترشيحات بغية تيسير انتخاب جميع الممثلين. ويلاحظ الأعضاء، في هذا الصدد، أن الأمانة العامة قد أعادت إصدار الوثيقة S/1999/940/Add.1 لأسباب فنية بغية تصويب الإشارات إلى الولايات المتحدة الأمريكية بإحلال الإشارات إلى نيوزيلندا محلها. وبالتالي، فإن المجموعة الوطنية لنيوزيلندا هي التي رشحت السيد كريستوفر غريغوري ويرامانتري وليست المجموعة الوطنية للولايات المتحدة الأمريكية. ويرد هذا التصويب في الوثيقة S/1999/940/Rev.1. وتحتوي الوثيقة S/1999/941 على السير الشخصية للمرشحين.

وأود أن أسترعي انتباه المجلس إلى أن البعثة الدائمة لجمهورية الكونغو الديمقراطية قد أبلغتني أن المجموعة الوطنية لجمهورية الكونغو الديمقراطية قررت سحب ترشيحها للسيد بالاندا ميكوان - ليلييل للانتخاب لمحكمة العدل الدولية. وبما أن السيد بالاندا ميكوان - ليلييل كان قد رشحته المجموعة الوطنية لجمهورية الكونغو الديمقراطية، فإن اسمه قد شطب بالتالي من بطاقات الاقتراع.

ومعروض على مجلس الأمن أيضا مذكرة من الأمين العام، واردة في الوثيقة S/1999/939 تصف التكوين الحالي للمحكمة وتبين الإجراء الذي سيتبع في إجراء الانتخاب.

وأود أن أذكِّر المجلس بأن الفقرة ١ من المادة ١٠ من النظام الأساسي لمحكمة العدل الدولية تنص على ما يلي:

> "المرشحون الذين ينالون الأكثرية المطلقة لأصوات الجمعية العامة ولأصوات مجلس الأمن يعتبرون أنهم قد انتخبوا".

والأغلبية المطلوبة في مجلس الأمن هي ثمانية أصوات.

وإذا حصل أكثر من خمسة مرشحين على الأغلبية المطلوبة، وفقا للممارسة التي اتبعت في الماضي وكما تنص الفقرة ١٤ من مذكرة الأمين العام، يجري تصويت جديد على جميع المرشحين.

وتنطبق هذه المادة أيضا على أي اقتراعات لاحقة، إذا كان عدد المرشحين الذين حصلوا على الأغلبية المطلقة أكبر من عدد الشواغر المتبقية. ومن الناحية الأخرى، إذا كان عدد المرشحين الحاصلين على الأغلبية المطلقة في الاقتراع الأول أقل من خمسة، يُجري المجلس اقتراعا ثانيا على الشواغر المتبقية،

وتستمر الاقتراعات بنفس الطريقة إلى أن يحصل خمسة مرشحين على الأغلبية المطلوبة من الأصوات.

يجري التصويت بالاقتراع السري. وعندما نبدأ التصويت، سيتلقى أعضاء المجلس بطاقة اقتراع تحتوي على أسماء جميع المرشحين. ولن يقبل أي انسحاب متى تم توزيع بطاقات الاقتراع. ولكن من الممكن الانسحاب في الفترة الفاصلة بين الاقتراعات. ويطلب إلى أعضاء المجلس أن يضعوا علامة "X" في المربعات أمام أسماء المرشحين الذين يرغبون في التصويت لصالحهم. والمرشحون الذين تظهر أسماؤهم في بطاقات الاقتراع هم وحدهم الذين يجوز انتخابهم.

وأود أن أذكّر الأعضاء بالفقرة ١١ من مذكرة الأمين العام التي تنص بشكل محدد على أنه

"... لا يجوز لأي ناخب أن ينتخب سوى خمسة مرشحين في الاقتراع الأول". (S/1999/939، الفقرة ١١)

وأية بطاقة اقتراع تحتوي على أصوات لصالح أكثر من خمسة مرشحين ستعتبر باطلة. وعندما يحصل خمسة مرشحين على الأغلبية المطلوبة من الأصوات سأقوم بإخطار رئيس الجمعية العامة بالنتيجة، وسأطلب من المجلس أن يبقى منعقدا حتى استلام نتيجة التصويت في الجمعية من رئيس الجمعية العامة.

يشرع المجلس الآن في إجراء القرعة لاختيار وفدين للقيام بمهمة فرز الأصوات.

* * *

الرئيس (تكلم بالانكليزية): ظهر اسما وفدي فرنسا والولايات المتحدة الأمريكية في القرعة. وأطلب من كل من الوفدين تعيين عضو واحد لتولي فرز الأصوات.

بدعوة من الرئيس تولى السيد كولا (فرنسا) والسيدة آري (الولايات المتحدة الأمريكية) مهمة فز الأصوات.

الرئيس (تكلم بالانكليزية): أود أن أقول، بهذه المناسبة، إن بيننا الآن شخصين - هما السيد فرانكلين بيرمان والسيد روبرت روزنستوك - توليا مهمة فرز الأصوات عندما أجريت الانتخابات لمحكمة العدل الدولية للمرة الأولى. وأرحب بذلك رمزا لاستمرارية عمل مجلس الأمن.

هل لي أن أعتبر أن المجلس على استعداد الآن لانتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية؟

تقرر ذلك.

أطلب من موظف قاعة المؤتمرات أن يوزع بطاقات الاقتراع.

وينبغي لأعضاء المجلس أن يضعوا علامة "X" في المربعات المرسومة بجانب أسماء المرشحين الخمسة الذين يرغبون في التصويت لصالحهم.

* * *

الرئيس (تكلم بالانكليزية): أعتبر أن جميع أعضاء المجلس قد صوتوا الآن، وأطلب من موظف قاعة المؤتمرات أن يجمع بطاقات الاقتراع.

* * *

الرئيس (تكلم بالانكليزية): جـُمعت كل بطاقات الاقتراع. وأود أن أذكّر المجلس بأنه، وفقا لما اتفقنا عليه في مشاوراتنا، لن تفرز بطاقات الاقتراع حتى يتم التحقق من أن بطاقات الاقتراع في الجمعية العامة قد جـُمعت. وسيظل المجلس منعقدا إلى حين تلقي تلك المعلومات.

* * *

الرئيس (تكلم بالانكليزية): أبلغت الآن بأنه تم جمع بطاقات الاقتراع في الجمعية العامة. ويبدأ الآن فرز الأصوات في مجلس الأمن. ويقوم فارزا الأصوات الآن بـِعـَد الأصوات.

وطبقا لما اتفق عليه في مشاوراتنا سيكون هناك فرزان مستقلان للأصوات، يقوم كل من الفارزين بواحد منهما.

وسيبقى المجلس منعقدا.

* * *

الرئيس (تكلم بالانكليزية): نتيجة التصويت كما يلي:

عدد بطاقات الاقتراع:	١٥
عدد البطاقات الباطلة:	صفر
عدد البطاقات الصحيحة:	١٥
الأغلبية المطلوبة:	٨
عدد الأصوات التي حصل عليها كل من:	
السيد جيلبير غييوم:	١٥
السيدة روزالين هيغينز:	١٥
السيد غونزالو بارا - أرانغورين:	١٥
السيد ريمون رانجيفا:	١٤
السيد عون شوكت الخصاونة:	٩
السيد كريستوفر غريغودي ويرامانتري:	٦

وبذلك يكون المرشحون التالية أسماؤهم قد حصلوا على الأغلبية المطلوبة من الأصوات في مجلس الأمن: السيد جيلبير غييوم، والسيدة روزالين هيغنز، والسيد غونزالو بارا - ارانغورين، والسيد ريمون رانجيفا، والسيد عون شوكت الخصاونة.

سأبلغ نتيجة التصويت لرئيس الجمعية العامة كتابة.

أطلب من المجلس أن يظل منعقدا بينما ننتظر رئيس الجمعية العامة ليبلغ المجلس بنتيجة التصويت في الجمعية.

* * *

الرئيس (تكلم بالانكليزية): أود أن أبلغ أعضاء المجلس بأنني تلقيت توا من رئيس الجمعية العامة الرسالة التالية:

"يشرفني أن أبلغكم بأنه في الجلسة العامة الخامسة والأربعين التي عقدتها الجمعية العامة اليوم بغرض انتخاب خمسة أعضاء لمحكمة العدل الدولية، حصل المرشحون الخمسة التالية أسماؤهم على الأغلبية المطلقة من الأصوات في الجمعية العامة: السيد عون شوكت الحصاونة، والسيد جيلبير غييوم، والسيدة روزالين حيغنز، والسيد غونزالو بارا - أرانغورين، والسيد ريمون رانجيفا".

وحيث أن مجلس الأمن والجمعية العامة اتفقا معا على نفس المرشحين فإن القضاة الموقرين السيد عون شوكت الحصاونة، والسيد جيلبير غييوم، والسيدة روزالين حيغنز، والسيد غونزالو بارا - أرانغورين، والسيد ريمون رانجيفا انتخبوا أعضاء في محكمة العدل الدولية لفترة عضوية مدتها تسع سنوات تبدأ بتاريخ ٦ شباط/فبراير ٢٠٠٠.

أود أن أهنئهم وأتمنى لهم كل النجاح في المنصب الرفيع الذي انتخبوا له.

أود أيضا أن أشكر فارزي الأصوات على مساعدتهما.

بهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم عمله لهذه الجلسة.

رفعت الجلسة الساعة ١٣/١٥.